



2025/2015

13.10.2025

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2025/2015

z 23. septembra 2025

o prechodných ustanoveniach na uplatňovanie povinných minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou po zavedení eura v Bulharsku (ECB/2025/33)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 19.1 a článok 46.2 prvú zarážku,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2531/98 z 23. novembra 1998, ktoré sa týka uplatnenia minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2532/98 z 23. novembra 1998 týkajúce sa právomocí Európskej centrálnej banky ukladať sankcie ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2021/378 z 22. januára 2021 o uplatňovaní požiadaviek na povinné minimálne rezervy (ECB/2021/1) ⁽⁴⁾,

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2021/379 z 22. januára 2021 o bilančných položkách úverových inštitúcií a sektora peňažných finančných inštitúcií (ECB/2021/2) ⁽⁵⁾,

keďže:

- (1) V dôsledku prijatia eura v Bulharsku 1. januára 2026 sa od tohto dátumu bude na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, uplatňovať požiadavka na povinné minimálne rezervy v súlade s nariadením (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1).
- (2) Integrácia týchto subjektov do systému povinných minimálnych rezerv Eurosystemu si vyžaduje prijatie prechodných ustanovení, aby táto integrácia prebehla hladko bez toho, aby došlo k neprimeranému zaťaženiu úverových inštitúcií v členských štátoch, ktorých menou je euro, vrátane Bulharska.
- (3) Z článku 5 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky vyplýva, že ECB za pomoci národných centrálnych bánk zhromažďuje od príslušných vnútroštátnych orgánov alebo priamo od hospodárskych subjektov potrebné štatistické informácie, aby okrem iného zabezpečila včasnú prípravu v oblasti štatistiky s ohľadom na prijatie eura členským štátom,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2531/oj>.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2532/oj>.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2533/oj>.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 73, 3.3.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/378/oj>.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 73, 3.3.2021, s. 16, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/379/oj>.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

- a) sa uplatňuje vymedzenie pojmov v článku 2 nariadenia (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1);
- b) „inštitúcia v zostatkovej časti“ je inštitúcia v zostatkovej časti, ako je vymedzená v článku 2 bode 17 nariadenia (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2).

Článok 2

Prechodné ustanovenia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku

1. Odchyľne od článku 8 nariadenia (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1) plynie prechodné udržiavacie obdobie pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, od 1. januára do 10. februára 2026.
2. Základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv každej inštitúcie, ktorá sa nachádza v Bulharsku okrem inštitúcií v zostatkovej časti, sa pre prechodné udržiavacie obdobie vymedzuje vo vzťahu k jej súvahe k 31. októbru 2025. Българска народна банка (Bulharská národná banka) požiada inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, aby jej vykazovali ich základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv v súlade s nariadením (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2).
3. Základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv každej inštitúcie v zostatkovej časti, ktorá sa nachádza v Bulharsku, sa vymedzuje vo vzťahu k jej súvahe k 30. septembru 2025. Българска народна банка (Bulharská národná banka) požiada inštitúcie v zostatkovej časti, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, aby vypočítali základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv pre prechodné udržiavacie obdobie na základe svojich súvah k 30. septembru 2025.
4. Vo vzťahu k prechodnému udržiavaciemu obdobiu vypočítava povinné minimálne rezervy takejto inštitúcie buď táto inštitúcia, alebo Българска народна банка (Bulharská národná banka). Strana, ktorá vypočíta povinné minimálne rezervy, predloží svoje výpočty druhej strane tak, aby táto mala dostatočný čas na ich overenie a predloženie revízií. Obe strany potvrdia vypočítané povinné minimálne rezervy vrátane akýchkoľvek revízií najneskôr 19. decembra 2025. Ak do 19. decembra 2025 oboznámená strana nepotvrdí výšku povinných minimálnych rezerv, považuje sa to za jej uznanie vypočítanej výšky na prechodné udržiavacie obdobie.
5. Článok 3 ods. 2 až 4 sa vzťahujú mutatis mutandis na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, takže tieto inštitúcie môžu na počiatočné udržiavacie obdobie od svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv odpočítať všetky záväzky voči inštitúciám v Bulharsku, aj keď v čase výpočtu povinných minimálnych rezerv nebudú tieto inštitúcie v zozname inštitúcií, ktoré podliehajú požiadavkám na povinné minimálne rezervy, uvedenom v článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1).

Článok 3

Prechodné ustanovenia pre inštitúcie nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktorých menou je euro

1. Existencia prechodného udržiavacieho obdobia inštitúcií, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako je stanovené v článku 2 ods. 1, nemá vplyv na udržiavacie obdobie uplatňované na inštitúcie nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktorých menou je euro, podľa článku 8 nariadenia (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1).

2. Inštitúcie nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktorých menou je euro, sa môžu rozhodnúť si zo svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv za udržiavacie obdobia od 23. decembra 2025 do 10. februára 2026 a od 11. februára do 24. marca 2026 odpočítať akékoľvek svoje záväzky voči inštitúciám, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, a to aj napriek tomu, že v čase, keď sa povinné minimálne rezervy vypočítavajú, nebudú ešte tieto inštitúcie v zozname inštitúcií podliehajúcich požiadavkám na povinné minimálne rezervy uverejnenom podľa článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1).

3. Inštitúcie nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktorých menou je euro, a ktoré sa rozhodnú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa v Bulharsku podľa odseku 2, si za udržiavacie obdobia od 23. decembra 2025 do 10. februára 2026 a od 11. februára do 24. marca 2026 vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe svojej súvahy k 31. októbru 2025 pre prvé z uvedených období a k 31. decembru 2025 pre druhé z uvedených období a vykazujú štatistické informácie v súlade s časťou 1 prílohy III k nariadeniu (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 v časti 2 prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako banky vo „zvyšku sveta“.

Tabuľky sa vykazujú v lehotách a v súlade s postupmi, ktoré sú ustanovené v nariadení (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2).

4. Pre udržiavacie obdobia začínajúce v decembri 2025 a februári 2026 si inštitúcie v zostatkovej časti nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktoré prijali euro, ktoré sa rozhodnú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa v Bulharsku podľa odseku 2, vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe súvahy k 30. septembru 2025 a vykazujú štatistické informácie v súlade s časťou 1 v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Pre udržiavacie obdobia začínajúce v marci a máji 2026 si inštitúcie v zostatkovej časti nachádzajúce sa v ostatných členských štátoch, ktoré prijali euro, ktoré sa rozhodnú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa v Bulharsku podľa odseku 2, vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe súvahy k 31. decembru 2025 a vykazujú štatistické informácie v súlade s časťou 1 v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 v časti 2 prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Bulharsku, ako banky vo „zvyšku sveta“.

Štatistické informácie sa vykazujú v lehotách a v súlade s postupmi, ktoré sú ustanovené v nariadení (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2).

Článok 4

Záverečné ustanovenia

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia adresátom.
2. Uplatňuje sa od 1. novembra 2025.
3. Pokiaľ nie je v tomto rozhodnutí ustanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadení (EÚ) 2021/378 (ECB/2021/1) a (EÚ) 2021/379 (ECB/2021/2).

*Článok 5***Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené Българска народна банка (Bulharskej národnej banke), inštitúciám nachádzajúcim sa v Bulharsku, a inštitúciám nachádzajúcim sa v ostatných členských štátoch, ktorých menou je euro.

Vo Frankfurte nad Mohanom 23. septembra 2025

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE
